



گنجینهٔ زبانهای ایرانی
Iranian Languages Corpora

www.irancorpora.com

16352001

Arismâni of Bâdrud

Basic words

Consultant: Shahla Qaribani

Location: Iran, Bâdrud, Arismân

Collector: Esfandiar Taheri

Date: Septemer 2022

Digitized and transcribed by: Esfandiar Taheri

۱۶۳۵۲۰۰۱

بادرودی اریسمانی

واژگان پایه

گویشور: شهلا قریبانی

گردآورنده: اسفندیار طاهری

تاریخ: شهریور ۱۴۰۱

آوانویسی و ترجمه: اسفندیار طاهری

2

00:00:07,050 --> 00:00:09,050

pe پدر

3

00:00:09,200 --> 00:00:11,200

mâ مادر

4

00:00:11,200 --> 00:00:12,800

xu خواهر

5

00:00:12,800 --> 00:00:14,550

barâd برادر

6

00:00:14,600 --> 00:00:16,250

pür پسر

7

00:00:16,300 --> 00:00:17,950

döt دختر

8

00:00:18,000 --> 00:00:19,650

šü شوهر

9

00:00:19,700 --> 00:00:21,550

zumâ داماد

10

00:00:21,600 --> 00:00:23,600

žen زن

11

00:00:23,600 --> 00:00:25,650

ârus عروس

12

00:00:25,700 --> 00:00:27,700

bâxsûra پدر شوهر، پدر زن

13

00:00:27,700 --> 00:00:29,250

xasrû مادر زن، مادر شوهر

14

00:00:29,250 --> 00:00:31,250

vačča بچه

15

00:00:31,250 --> 00:00:33,150

viğ بیوه

16

00:00:33,150 --> 00:00:35,150

yâd جاری، هم عروس

17

00:00:35,150 --> 00:00:37,150

čam چشم

18

00:00:37,150 --> 00:00:38,650

awrû ابرو

19

00:00:38,700 --> 00:00:40,350

mejû مژه

20

00:00:40,350 --> 00:00:42,150

dun دهان

21

00:00:42,200 --> 00:00:43,900

zerexdun چانه

22

00:00:43,950 --> 00:00:45,650
möx مغز

23
00:00:45,650 --> 00:00:47,150
ozun زبان

24
00:00:47,200 --> 00:00:48,900
nâ گلو

25
00:00:48,950 --> 00:00:50,600
mü مو

26
00:00:50,600 --> 00:00:52,350
angušt انگشت

27
00:00:52,400 --> 00:00:54,050
künranj آرنج

28
00:00:54,050 --> 00:00:55,750
pali پهلوی

29
00:00:55,750 --> 00:00:57,250
bek قلوه، کلیه

30
00:00:57,250 --> 00:00:59,000
siyâu طحال

31

00:00:59,000 --> 00:01:00,600

aškam شکم

32

00:01:00,600 --> 00:01:02,250

zung زانو

33

00:01:02,300 --> 00:01:03,950

xün خون

34

00:01:04,000 --> 00:01:05,750

ešmešu عطسه

35

00:01:05,800 --> 00:01:07,600

pišša استخوان

36

00:01:07,650 --> 00:01:09,300

aynâu خمیازه

37

00:01:09,300 --> 00:01:10,750

čör ادار

38

00:01:10,750 --> 00:01:12,250

gü مدفوع

39

00:01:12,250 --> 00:01:13,800

âviru آبستن

40

00:01:13,800 --> 00:01:15,350

xow خواب

41

00:01:15,400 --> 00:01:16,250

bâd باد

42

00:01:16,250 --> 00:01:17,800

bârun باران

43

00:01:17,900 --> 00:01:19,000

barf برف

44

00:01:19,050 --> 00:01:20,600

esseru ستاره

45

00:01:20,650 --> 00:01:22,350

ow آب

46

00:01:22,350 --> 00:01:23,800

yā جو

47

00:01:23,800 --> 00:01:25,800

uše gandom خوشه گندم

48

00:01:25,800 --> 00:01:27,200

kodi کدو

49

00:01:27,200 --> 00:01:28,650

andüna هندوانه

50

00:01:28,650 --> 00:01:30,350

konĵi کنجد

51

00:01:30,350 --> 00:01:31,650

kâl تره

52

00:01:31,650 --> 00:01:33,650

valg برگ

53

00:01:33,650 --> 00:01:35,000

barru بره

54

00:01:35,000 --> 00:01:36,300

miš میش

55

00:01:36,350 --> 00:01:37,350

böz بز

56

00:01:37,400 --> 00:01:38,800

gâ گاو

57

00:01:38,850 --> 00:01:39,950
guĵu گوساله

58
00:01:40,050 --> 00:01:41,450
rus خروس

59
00:01:41,500 --> 00:01:42,950
karg مرغ

60
00:01:42,950 --> 00:01:44,600
tüşk جوجه

61
00:01:44,600 --> 00:01:45,900
kua سگ

62
00:01:46,000 --> 00:01:47,250
mali گربه

63
00:01:47,700 --> 00:01:50,350
müš موش

64
00:01:50,500 --> 00:01:53,900
mârinĵu گنجشک

65
00:01:54,100 --> 00:01:57,100
qalâ کلاغ

66

00:01:57,500 --> 00:02:01,000

šav-kur

67

00:02:01,550 --> 00:02:04,550

kawk کبک

68

00:02:04,950 --> 00:02:07,950

siyâ-tâs کرکس

69

00:02:08,900 --> 00:02:11,000

kuftar کپوتر

70

00:02:11,550 --> 00:02:14,550

murĵu مورچه

71

00:02:14,700 --> 00:02:17,700

pašu پشه

72

00:02:18,100 --> 00:02:21,600

gü-qaltinu سرگین غلتان

73

00:02:22,000 --> 00:02:25,000

karm کرم

74

00:02:25,200 --> 00:02:27,850

murĵu مورچه

75

00:02:28,100 --> 00:02:31,100

muĵmuĵu

76

00:02:31,200 --> 00:02:34,200

iru امروز

77

00:02:34,400 --> 00:02:37,400

yezze دیروز

78

00:02:37,650 --> 00:02:40,650

pare پریروز

79

00:02:40,750 --> 00:02:43,650

iša امشب

80

00:02:43,700 --> 00:02:46,700

eŝŝav دیشب

81

00:02:47,000 --> 00:02:50,000

parŝav پریشب

82

00:02:50,400 --> 00:02:53,100

sabâ فردا

83

00:02:53,150 --> 00:02:56,150

isâl امسال

84

00:02:56,150 --> 00:02:59,150

zû زود

85

00:02:59,150 --> 00:03:02,000

dir دیر

86

00:03:02,100 --> 00:03:05,000

pišim ظهر

87

00:03:05,000 --> 00:03:08,000

diar عصر، دم غروب

88

00:03:08,000 --> 00:03:11,000

ani هنوز

89

00:03:11,000 --> 00:03:12,450

kiyâ کجا

90

00:03:12,650 --> 00:03:15,650

ande اینجا

91

00:03:15,650 --> 00:03:18,650

niyâ

92

00:03:18,650 --> 00:03:20,350

nezow اینطرف

93

00:03:20,600 --> 00:03:23,600

nozow آنطرف

94

00:03:23,900 --> 00:03:26,450

bar بیرون

95

00:03:26,600 --> 00:03:28,950

ru داخل

96

00:03:29,250 --> 00:03:31,850

pâyn پایین

97

00:03:32,250 --> 00:03:34,800

ĵir زیر

98

00:03:35,400 --> 00:03:38,050

düm روی

99

00:03:38,700 --> 00:03:41,300

dür دور

100

00:03:41,700 --> 00:03:43,700

čarâ چراغ

101

00:03:44,150 --> 00:03:46,700

kel کلید

102

00:03:47,100 --> 00:03:50,100

yâgâ لحاف

103

00:03:50,350 --> 00:03:53,350

âvan هاون

104

00:03:53,950 --> 00:03:55,950

derzen سوزن

105

00:03:56,150 --> 00:03:59,150

veš گرسنه

106

00:03:59,200 --> 00:04:02,200

tešn تشنه

107

00:04:03,000 --> 00:04:06,000

powa پخته

108

00:04:06,500 --> 00:04:08,300

rüyan روغن

109

00:04:08,300 --> 00:04:11,000

amir خمير

110

00:04:11,200 --> 00:04:14,200

ker تنور

111

00:04:14,450 --> 00:04:17,450

paran پیراهن

112

00:04:17,550 --> 00:04:20,050

jurow جوراب

113

00:04:20,250 --> 00:04:23,250

awrüşom ابریشم

114

00:04:23,450 --> 00:04:26,100

kawš کفش

115

00:04:26,150 --> 00:04:29,150

ataš آتش

116

00:04:29,350 --> 00:04:32,350

xöl خاکستر

117

00:04:33,000 --> 00:04:36,000

düd دود

118

00:04:36,700 --> 00:04:39,700

üzom هیزم

119

00:04:39,700 --> 00:04:42,700

sow سيب

120

00:04:42,700 --> 00:04:45,700

bādum بادام

121

00:04:45,850 --> 00:04:48,400

tüt توت

122

00:04:48,500 --> 00:04:51,200

sanĵar سنجد

123

00:04:51,250 --> 00:04:54,250

kada خانه

124

00:04:54,300 --> 00:04:57,300

rüyot اتاق

125

00:04:57,350 --> 00:05:00,050

kale-bum پشت بام

126

00:05:00,250 --> 00:05:02,950

bar در

127

00:05:03,050 --> 00:05:05,500

čina ديوار

128

00:05:05,500 --> 00:05:08,500

süka کُنچ، سوک

129

00:05:08,700 --> 00:05:11,700

sülgâ ناودان

130

00:05:11,800 --> 00:05:14,650

awsâr افسار

131

00:05:14,650 --> 00:05:17,650

âxru آخور

132

00:05:17,650 --> 00:05:20,650

mây-xuna پستان دام

133

00:05:20,650 --> 00:05:23,650

âviru دام آبستن

134

00:05:23,650 --> 00:05:26,650

xâx تخم مرغ

135

00:05:26,650 --> 00:05:29,650

roša آغوز

136

00:05:29,650 --> 00:05:31,700

gord بزرگ

137

00:05:31,700 --> 00:05:34,400

کوچک jǎj

138

00:05:34,400 --> 00:05:37,000

بیشتر vištar

139

00:05:37,000 --> 00:05:39,450

خوب nač

140

00:05:39,450 --> 00:05:42,450

بد bez

141

00:05:42,500 --> 00:05:46,200

نو nuqi

142

00:05:46,350 --> 00:05:49,350

پهن pen

143

00:05:49,350 --> 00:05:52,350

جدا yadâ

144

00:05:52,550 --> 00:05:55,550

خشک ošk

145

00:05:55,550 --> 00:05:58,550

تلخ tel

146

00:05:58,550 --> 00:06:01,550

ösbî سفید

147

00:06:01,550 --> 00:06:04,550

sawz سبز

148

00:06:04,550 --> 00:06:07,550

kow بازی

149

00:06:07,550 --> 00:06:10,500

namâ نماز

150

00:06:10,600 --> 00:06:13,600

ruĵa روزه

151

00:06:13,600 --> 00:06:16,600

ĵandom جهنم

152

00:06:16,600 --> 00:06:19,600

axo من

153

00:06:19,600 --> 00:06:21,600

to تو

154

00:06:21,700 --> 00:06:23,400
amā ما

155
00:06:23,400 --> 00:06:26,150
šumā شما

156
00:06:26,200 --> 00:06:29,200
nüme اینها

157
00:06:29,200 --> 00:06:32,200
eškin هیچکس

158
00:06:32,550 --> 00:06:35,550
darkat افتاد

159
00:06:35,550 --> 00:06:38,550
bs-š-fis انداخت

160
00:06:38,550 --> 00:06:41,500
vâštâ ایستاد

161
00:06:41,600 --> 00:06:43,950
bame آمد

162
00:06:43,950 --> 00:06:46,950
ba-š-tord آورد

163

00:06:46,950 --> 00:06:50,450

dar-eš-vöšt باخت

164

00:06:50,650 --> 00:06:53,650

ba-š-porsâ پرسید

165

00:06:53,850 --> 00:06:56,850

ba-š-viyâ بافت

166

00:06:57,100 --> 00:07:00,100

âr-eš-git برداشت

167

00:07:00,100 --> 00:07:03,100

ba-š-bard برد

168

00:07:03,100 --> 00:07:06,100

vâ-š-gelnâ برگرداند

169

00:07:06,900 --> 00:07:09,900

bar-eš-biyâ برید

170

00:07:10,300 --> 00:07:13,300

dar-eš-bast بست

171

00:07:13,450 --> 00:07:16,450

ârpelnâ پرید

172

00:07:16,450 --> 00:07:19,450

ba-püsâ پوشید

173

00:07:19,450 --> 00:07:22,050

apüsina می پوشاند

174

00:07:22,100 --> 00:07:25,100

dar-eš-pušt پوشید

175

00:07:25,100 --> 00:07:28,100

ba-š-tušt تراشید

176

00:07:28,100 --> 00:07:31,100

ba-torsâ ترسید

177

00:07:31,100 --> 00:07:34,100

ba-š-torsinâ ترساند

178

00:07:34,100 --> 00:07:37,100

balad bo توانست

179

00:07:37,100 --> 00:07:40,000

ba-yišâ جوشید

180

00:07:40,000 --> 00:07:43,000

ba-čosbâ چسبید

181

00:07:43,150 --> 00:07:45,950

ba-škâ خشکید

182

00:07:46,100 --> 00:07:48,800

bat خوابید

183

00:07:48,800 --> 00:07:51,800

ba-š-sinâ خواباند

184

00:07:51,800 --> 00:07:54,800

ba-š-xard خورد

185

00:07:54,900 --> 00:07:58,150

dard-eš داشت

186

00:07:58,150 --> 00:08:01,500

ba-vašt دوید

187

00:08:01,650 --> 00:08:05,100

ba-š-tušt دوشید

188

00:08:05,200 --> 00:08:08,200

ba-š-diyâ دید

189

00:08:08,200 --> 00:08:10,950
ba-ressâ رسید

190
00:08:11,000 --> 00:08:13,200
ba-šo رفت

191
00:08:13,250 --> 00:08:16,250
ba-riĵiâ ریخت

192
00:08:16,250 --> 00:08:19,250
ba-zod زاید

193
00:08:19,250 --> 00:08:22,850
dar-eš-kost زد

194
00:08:23,150 --> 00:08:25,850
ba-sot سوخت

195
00:08:25,900 --> 00:08:28,650
ba-š-šušt شست

196
00:08:28,650 --> 00:08:31,550
ba-meriyâ شکسته شد

197
00:08:32,050 --> 00:08:35,550
vâ-šnâsâ شناخت

198

00:08:35,750 --> 00:08:39,500

ba-š-fommâ شنید

199

00:08:39,700 --> 00:08:42,700

ba-š-rut فروخت

200

00:08:43,000 --> 00:08:46,000

ba-š-košt کُشت

201

00:08:46,000 --> 00:08:49,000

ba-š-kašt کاشت

202

00:08:49,000 --> 00:08:52,000

â-š-git گرفت

203

00:08:52,400 --> 00:08:55,400

borma-š bakard گریه کرد

204

00:08:56,000 --> 00:08:59,450

ba-mard مُرد

205

00:08:59,800 --> 00:09:02,800

ba-š-mišť مدفوع کرد

206

00:09:03,250 --> 00:09:05,400

âyšast نشست

207

00:09:05,550 --> 00:09:08,550

âr-eš-sat وزن کرد